

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義氣團結
義勇除奸

天氣
今日最高
度五十五度
最低八度

美國幾經斡旋下中東和平曙光

以黎撤軍協議經已簽署

巴解敘利亞均反對協議

【貝魯特電】據消息來源報導，黎巴嫩與以色列之間的撤軍協議，經已簽署。該協議要求以色列從黎巴嫩南部撤軍，並允許黎巴嫩軍隊重新進入該地區。然而，巴解組織和敘利亞均反對該協議，認為這將損害他們的利益。美國總統里根對此表示歡迎，並稱之為「中東和平的曙光」。

北京西方外交界盛傳

李先念將任國家主席

【北京訊】據北京西方外交界人士透露，中國國家主席李先念，將於近日內辭職。李先念在任職期間，曾多次訪問外國，並與外國領導人會晤。他的辭職將由華國鋒接任。此舉被視為中國政治體制改革的一個重要步驟。

廣東暴雨為災

死傷五十餘人受影響者十六萬人

【香港電】據新晚報報導，廣東省多地地方，暴雨成災。受災地區包括廣州、深圳、珠海等地。據初步統計，此次暴雨共造成五十餘人死亡，十六萬人受影響。災情嚴重，房屋倒塌，交通中斷，農業損失慘重。

亞省種族問題引起爭論

羅歇省長呼籲尊重少數民族

【卡加利訊】亞伯達省種族問題引起爭論。省長羅歇在最近的演說中，呼籲社會尊重少數民族的權利。他強調，一個多元文化的社會是強大的基礎，每個人都應該受到平等的對待。然而，一些極端組織對此表示反對，認為這會損害加拿大的統一。

聯邦或撥款彌補

卑詩去年收入較前年少數億元

【維多利亞訊】由於聯邦政府削減撥款，卑詩省去年收入較前年少數億元。卑詩省財政廳長表示，省政府正在尋求各種方法來彌補這一缺口，包括增加稅收和削減開支。這一情況引起了公眾的廣泛關注，因為這將影響到省內的各項公共服務。

中國武術

男女團員四十餘人
江蘇省武術技巧團首次來加演出
享譽世界大開眼界 武術絕藝博大精深

TICKETS AVAILABLE AT ALL VIC/CO, WOODWARDS, EATONS & ALL MAJOR MALL INFORMATION CENTRES

演出地點：溫哥華 PACIFIC COLISEUM
日期：六月廿二、廿三、廿四、廿五日下午八時
溫哥華售票地址：振華聲藝術研究社 片打街東八十八號 電話：684-9681
華僑之聲 片打街東二〇三號 電話：688-7733

票價：十四元 十一元 八元 小童十二歲以下及耆英減收二元

域多利：MEMORIAL ARENA
日期：六月十九日下午八時
黃相健身會 SHEUNG WONG KUNG FU CLUB 1620 GOVERNMENT STREET, VICTORIA B.C.
票價：十二元 九元 六元 小童十二歲以下及耆英減收一元

著名演員：
張成忠：1982年全能冠軍、三屆雙刀冠軍
張建家：三屆全國冠軍、四屆槍術冠軍
張安繼：全國劍術冠軍、拳術冠軍
王金寶：有中國霸王之稱、拳術冠軍
彭貴州：九節鞭冠軍

節目簡介：
功夫、單人拳術、兵器表演
兩人及三人搏擊
雙刀及雙劍兵器搏擊
七彩金龍會北獅、集體舞
雜技、多變、驚險、緊張、節目豐富

部份節目將參加八四年奧林匹克運動會

溫哥華黃相健身會主辦

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
TEL. 682-7373

低息貸款

本銀行為進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息為：
定期存款利率 + 1.5%

舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘

特色：①借款額可達100%
②利率低於銀行最優惠利率

定期存款利率：
一至六個月 七厘半
七至九個月 七厘七五
十至十二個月 八厘
一年以上 八厘半
75,000.00以上利率面議

美金儲蓄存款 七厘

欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

情懷啟事

輕歌喚早晨由一九八三年五月一日起，隆重推出。李馬田先生為輕歌喚早晨會員旅行團名譽顧問。各界人士如有意參加，請向本會報名。本會將提供優質服務，確保您的旅程愉快。

輕歌喚早晨謹啟

香港市場批發 九龍市場門市

236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840

新貨大量進口

鳳標 55磅 香米	22磅 香米
-----------	--------

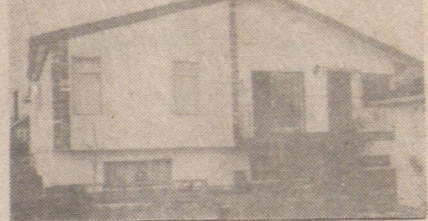
泰國 正牌魷魚露 台灣 京都炸醬面 生力面
媽媽肉碎面 占米粉 雞味面 千王之王糯米粉 急凍榴蓮 鮮紅大蝦米

香港 安利青龍 雞旦面 魚容面 蝦子面 長壽面

群衆馬仔 嘉頓牛油旦卷 嘉頓利是糖 美國合桃酥



梁寶琴 BLOCK BROS.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471



四年翻新, 三房一廳, 約千八尺
土庫完成兩單位, 49'5X122
每逢星期日下午三至五時開放
2260 E. 10街.

雲島 DUNCAN 七年新
餐館生意或實業出賣。

△CAPITAL HILL, 豪華三層大屋, 建築家自建, 五睡房, 紅瓦面, 熱水爐, 風景絕美。
△CAPITAL HILL, 土庫完成兩房一廳, 街角地, 風景優美, 價錢相宜。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.
謝大鈞 住家電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話: 683-4618

Ning Realty Associates Inc.
任氏實業集團
地產買賣 物業估價
任立三 ALEX NING RL (BC) FRI
公司: 876-7714 住家: 464-5209

加華實業有限公司
Cathay Pacific Realty Ltd.
Richard Kong 江先生
公司電話: 324-1034 住家: 324-4583

溫哥華急賣
△本拿比十年新城市屋, 三層三房一廳, 近菲沙大學。
△乃街夾十五街, 一年新, 大約二千九百九十九, 三睡房, 天窗, 開價十二萬九千。
△十七街夾細街, 二房一廳, 有土庫, 環境優美, 五分鐘直達唐人街。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。



何仲生 JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急電話傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業燕梳公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B.C. V5R 5H3

伍仁達 ALAN ENG
公司: 438-1455
緊急電話傳呼: 667-7419

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務, 服務快捷
保險特平, 服務週到
代理政府, 服務週到
保險特平, 服務週到
代理政府, 服務週到

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。



加拿大百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
公司: 438-8161
任克俊 ROBERT NING
住家: 321-5163

FRANK LEE 李經緯
879-3296
667-7680

B B 公司
TEL. 435-1471

STAN HAN 韓統光
438-6597

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

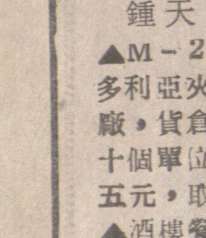
△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。



鍾天賜 876-4575
△M-2工業地50X99, 近維多利亞夾POWELL街, 可建工廠, 貨倉, 車房及多種用途, 現有十個單位收租, 月收一千七百二十五元, 取價十萬零九千元。
△酒樓餐館三間: 華麗酒樓, 百餘座位, 目前生意仍保持興旺狀態, 位於興旺街角, 業主退休, 生意連實業出讓, 亦適合投資移民條件。
△新穎八十座位, 廚具新式, 在華人聚居區, 以粥粉麵飯為主, (若加晚膳生意更有前途) 適合投資移民條件。
△WEST END西區餐館出讓, 位於ROBSON街與旺市文區, 餐房廚房均重新裝修, 新式廚具, 餐館兼送餐, 好生意, 週日生意五百元, 週末達一千元, 投資生意好機會。

徐松齡 263-9854
△熱盤白石鎮商業樓, 四個舖位及樓上有四租單位收租, 地70X132, 住客付水電, 在1446-1452 JOHNSTON RD
詳情請與徐君或伍太連絡。
△四區餅舖兩間聯號, 每年生意十萬多, 店主願教新入行。
△本市餐館連實業多間, 由二十七萬起至六十萬, 歡迎查詢。
△唐人埠中心, 時裝店急售, 租約佳, 生意蒸蒸日上, 價三萬餘, 存貨另議。
△唐人埠發財舖, 出租或出售, 面積約五千五百呎, 另有閣樓八百多呎, 土庫全約五千呎, 適合各種工商業用途。
△撒拿比一年新仔屋, 每邊有三房

阮廷華
△東區, 兩房, 土庫完成, 九萬九。
△溫沙街夾28, 土庫完成, 九萬九。
△廿年屋新, 正屋三睡房另有土庫, 近街及市立醫院, 地點清靜, 開價十二萬。
△雲東區, 十年新屋, 三睡房, 土庫完成, 開價十五萬, 請速。
△西區雙連排屋, 兩年新, 可住兼出租, 開價廿五萬。
△豪華複式兩房柏文, 交通便, 七萬九。
△兩睡房柏文, 一流保養, 六萬八。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899
本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半, 星期六: 九時半至四時。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

△三睡房一廳, 土庫完成, 標準地, 月入一千元近郊多利。
△東區兩房一廳有車房, 飯廳, 有風景十萬九千九百八十八元。
△全新前屋, 建築師特別設計, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區, 三睡房, 土庫完成, 近東區。

發明的微形分光鏡，實在就等於一具超級顯微鏡，與許多其他的油漆碎片比較。這些其他的油漆碎片是在全英國被歸來，而加以詳細分類，歸下，他們發現這碎片與一是強得多，而即使屍體，埋在泥土裡，腐化時亦是會產生熱力的，入樣可測出來。這儀器每樣值三萬五千鎊，在福島戰爭中就用來搜索阿根廷軍。這儀器敏感到可以在黑夜中測出兩哩之外，一架用樹木隱藏住的坦克。而最近英國那些驚人的碎屍案，亦有用這儀器幫助找尋屍體。



松鼠是一種靈巧的動物，最愛吃堅果，而

松鼠貪多

成為二百年來最接近地球之
使用普通望遠鏡或肉眼可

【合衆電】加州帕沙尼市廿一日電：科學家說：一顆以兩名業餘天文學家及一個人造衛星命名的彗星，現在正向着地球而來，成為五、六十多年來接近地球最近的彗星。該彗星四月廿五日被人造衛星「伊拉士」發現，科學家分析初步得到資料以為只是一個小行星。稍後兩名業餘天文學家萊布元一及佐治阿科克所拍攝的照片，証明它確是一顆彗星。故這彗星已命名為「伊拉士·克比」。阿科克說：而最佳時期是星期三晚至星期四黎明一段時間。而這種速度特快的彗星上將於星期三本港時間晚上九時與地球最近，距離約為五百萬公里。到時它在北熊星座北斗七星附近出現，向着獅子星座的西部奔去。據報：這顆彗星可用普通望遠鏡看到，若果天色夠黑，而肉眼亦可看見。它看來會像一團模糊而發光的雲彩，有如月亮。

人類自古即觀測，而最有名的彗星，大約七十五年前出現一次，將為一九八六年。



英文很深生字很多點算
想考車牌，學駛車，

工，工精

多利夾五十七街，

專問土

徵求蒙古語

勝任

解決學校六

埠，最合僑胞，開
八，還價及約時

標記洗地

釣魚導遊

包

1121286

每

保證滿意，免費

凡

漏水 價廉安

9

管理及諸商。
地址：雲高華片打

五

星期一至五上午十
下午五時半星期六

四時

電話：

客日・

達明電

業

程業

雲坤國際電影
在列珠戲院

THE SAV
WEDNESDAY, M
THURSDAY, MA

請支持
促進文

3131 ARBUTUS
Phone: 738-63

助善歎，功德
附本會

量，福有攸歸。

世界佛教

址：四十九街東五二五號。

電話：三二五一六九二二



▲西區十三組石屎樓，二睡房三組，50X140呎，廿四年新，保養一流全租滿。開五十九萬五。

養良好，三臥室，六房，兩
 餐房，三浴室，地大，交通
 商場方便，OK R I D G E
 區，六萬九千。
 年前全部裝修如新，五房，另
 兩個日本式房，三臥室，萬五
 車房，日本式花園，兩廳，兩
 計比街六個房，兩廳，兩臥房
 副浴室，陽台等廿四萬九。
 淨兩房及土庫兩房，十萬多。
 房及土庫，九萬五千元。
 房及土庫兩房，九萬九千元。
 房及土庫完成，地四十四乘一

學術帶頭人

車公司與中共即將簽約共同生產吉普車。美國汽車公司主席迪柏一行將於本周四參加北京人民大會堂的簽字儀式，中共領導人鄧小平也將參加簽字儀式。

迪柏稱：這是中國大陸最大宗的合資汽車製造合同，成本五千一百萬美元。雙方為此談判了四年之久。

僅三兩重

有一個長尺一寸、寬二尺、厚六吋、重二斤的稀有超級巨硯(上圖)，及重僅三兩的迷你硯(下圖)。在此次觀賞價值頗高的展覽中，人們除了可以欣賞到本省特產的燦爛石之美外，更可發現我國文房四寶中，最具賞玩價值的硯台，已呈現出嶄新的面貌。



決

參加南極條約

「南極條約」由在國際地球物理年期間考察南極的美、英、法、日等十二個國家於一九五九年十二月一日在華盛頓簽訂的，一九六一年六月十日正式生效。條約適用於南緯六十度以南的地區，對聯合國一切成員國開放。

迄今已有二十五個國家批准或加入了條約。

「南極條約」的主要內容是：南極僅用於和平目的，禁止在南極進行核爆炸和處理放射性廢物；保證在南極進行科學考察的自由，促進科學考察中的國際合作；在條約有效期間內，促

結締土要求。

約的主要
無矛盾
有利的

**廣州製成
肝炎新藥**

（廣州消息）「南方日報」報道：廣州市醫藥工業研究所製成的治療延遲性、慢性肝炎新藥「肝得治膠囊」，經衛生部門批准，最近在廣羊城藥廠投入生產。

「肝得治膠囊」是選用味子、黃耆、甘草、槭子、丹參等中藥材，經科學方法提取精製成的複方製劑。此藥由三山醫學院、市中醫院



降低轉氨酶、增
強免疫力、恢復肝
體免疫力、恢復肝
等優點，是治療慢
、慢性肝炎的較好
，總有效率達百分
十以上。

中國
消息

博文 美術印務設計
Frontenac Graphics Ltd.
1359 Kingsway, Vancouver

最快服務
中西式結婚請帖
款式多種 一次搞掂

專開中、英、日文攝影排字

設計排版、書刊、海報
精印名片
每五百張 \$24.95 起
一天起貨
歡迎電話諮詢
Tel: 876-9626

電子電器工程
V. SYSTEMS LTD.
四小時電話：253-3608
▲裝修理 ▲防盜警鐘 ▲改
火警系統 ▲大小電器工
百文通話設備 (Intercom)

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 Kender St. 片打東街一五零號
69-6412-681-3816 晚電話437-6

華來回：卡拔利 \$ 89 點間頓 \$ 9
溫尼辟 \$ 179 沙 省 \$ 11
雷拔打 \$ 119 多倫多 \$ 22
檀香山 \$ 399 羅 省 \$ 20
三藩市 \$ 189 倫 敦 \$ 59
雪 梨 \$ 779 墨爾本 \$ 77

成美來回連七晚酒店 \$539 起
新維加三或四晚 \$325 起
蕭三或四晚 \$259 起
惠華僑之聲各種旅行團
歐洲旅行團由 \$2650 起 (每月均有團出)
澳洲旅行團由 \$2790 起
舊國內各大航空公司之大減價機票。

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G9
富士定西面——六號地下，活活百貨公司對
香港 回港機票特價，來回票可停台北，
並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬峇各
歐洲 五國16日包食宿，機票由溫哥華出
1599元起，廿三日國遊由1949元起
平價轉運：專加，日航國泰機票 ○特價
春季旅遊大減價 特價
卡加利來回 89元
沙 省來回 119元
羅 省來回 209元
夏威夷來回 349元
墨西哥來回 308元
雪梨來回 999元

本社每月另有特價旅遊請來社詢問
代辦MSA旅行團保險及安全保障
●中國旅行及東南亞旅行團歡迎查詢
●特價來回倫敦599元，多倫多289元起
●代售華僑之聲及各港旅行團華人領隊

☎ (804) 684-4151 (804) 684-4151

(24)

回到家住了回學校後，唐美嘉突然沉默了，儘管她一向不是會月陵那話太多的女孩了，但她沉默得離奇，平常她不是這樣的，甚至，她在躲藏。

她不跟跟曹月陵一起看我練田徑，回宿舍她也不參加聊天的行列，早早的就蒙着被子睡了。她沉默得離奇，沉默得引起曹月陵的注意。

而我，我像喪失一半生命般，變得時而癡呆，時而瘋狂。

那天，一大早開始下雨，到了下午，已經癆沓的整個操場沒有一塊乾的地方了。我們學校的位置是靠山坡，從學校後操場一直往上走就是山頂。因為雨太大，所以沒練田徑，我索性找機會跟唐美嘉講話，但她躲開我，躲開每個可以講話的機會。

當放練宣佈不練田徑後，我從宿舍直直的穿入雨中，穿入操場，從後操場穿往山頂。沒有帶雨衣，也沒有帶雨衣，就這樣讓愈來愈大的雨從我頭上澆下來。

我直走，一步一步走，全身濕透了，雨水使我視模模糊糊，我仍然一直走着，走到山頂的最高處，雨好強，風也好強。隱隱約約中，我聽到有人叫我的名字，我沒回頭，我知道這不是唐美嘉，可能是任何人，但絕不會是唐美嘉，絕不會是她。

「干穎，妳幹嘛了妳？下這麼大的雨，妳怎麼跑到山頂上，妳會生病的，干穎，妳幹嘛了？」

果然不是唐美嘉，曹月陵走到我面前，拉着我的手，手上的傘並沒有使她免受雨的擊打，除了頭部，其他地方全濕了。我月力扔開她頂在我頭上的傘，傘落到了地，頃刻間，她的頭髮也濕了。

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-1726

Specialization
• Custom Painting & Bodywork
• Frame Straightening & Wheel Alignment
• Complete Mechanical Repair
I.C.B.C. Claims

▲代辦理 I.C.B.C. 一切手續。
▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者 (全車身免費噴油)。
▲車身或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNE UP) 廠收零件。
▲專人修理大小汽車工程。
▲價特公平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。

POWELL
TRIUMPH
VICTORIA
PANDORA
FRANKLIN
HASTINGS



中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意。每日晚上照常服務，特價優待。隨叫隨到。老惠打36.95。實惠另加12元。晚間電話：253-0682 251-1684

華仁駕駛學校
Toms Driving School
3633 Main Street
誠實可靠，忠誠教授，信譽優良。特別貢獻免收路試費
請到本廣告即有效。
截止日期：五月卅一日一九八三年 馬英魂任啟

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全
CLASS 4 5 6 程
877-8717 130 元

三志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 舖街近 57 街
全程 130。並有易學速成
筆試班。請來電查詢
教師電話：唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

城市駕駛學校

City Driving School

4484 鋪街廿九街

電話 874-4544



蘇偉勝

教師經驗豐富，精通粵客英
語，耐心教授指導考取車試。(專誠為僑胞服務)

聯合

駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

校址：823 E. Hastings 東街

(近唐人街)

師資 優厚	經驗 豐富	講解 詳細	捷法 速成	收費 公平	免費 接送	日日 教授	各級 筆試	天天 考取	各級 車牌	歡迎 查詢
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

◀ 全程 130元 ▶

電話 321-1337

▶ 學生及新移民九折優待 ◀

321-1337 請留下姓名及地址

淡風中挺進的香港製造業



作為香港經濟重要支柱之一的製造業，在過去一年，有長足的發展。雖然受到世界經濟不景氣的影響，外來投資設廠仍比八一年增加一成（三億元至四億元），涉及金額共達九十五億元。

根據工業署最近發表的資料顯示，製衣業的外銷訂單增加了兩成，一度衰退的電子業也告復甦，整個製造業在去年之內所獲得的外國及聯營企業投資，創下空前紀錄。計外資投入佔七十五億元，本地合資人佔二十億元，全年最少有二十二家外國企業擁有或合資經營的製造業新機構設廠。此外，若干現有的機構亦已擴大經營或將本年作進一步投資。工業署現正處理的一項諮詢，約有八百個，其中四十二個可能在短期內推行。這種擴展比對一些工業的低增長率更形突出。

工業署首席顧問彭立德認為，香港製造業所以有良好表現，主要得力於穩定和一致的財經政策、自由貿易、富於經驗和不斷求進的企業家及技術人才。其他重要因素還有漸趨精良的商業和財務設施、不斷提高的基本建設和通訊設備、低稅率（利得稅百分之十六點五）、低生產成本等等。同時，儘

管經濟衰退乃世界性現象，但東亞地區則一枝獨秀，在過去十年內內民生產總值平均增長了百分之八，兩倍於許多西方工業家。因此，許多西方工業家紛紛到東亞開展業務，香港適逢其中。由於吸引較多這類投資，年地價高漲，一度構成投資障礙，現時由於工業用地地價已顯著下跌，加上工資穩定，使生產成本降至足可與東亞其他地區競爭。

近年來，無論外國抑或本地投資者均轉向高科技工業發展。目前，投資在香港工業的外資機構近五百間，大部份屬於先進技術工業，包括有電訊器材、集成電路、多媒體、機械工具及電腦零件等。這個發展獲得香港政府的積極鼓勵和協助。例如在一九七七年設立的「海外工業促進辦事處」。

香港少年性知識貧乏

【香港消息】據香港家庭計劃指導會負責人透露，去年該會處理的婚前性諮詢個案數目，比前年多兩倍，要求終止懷孕者超過二千人，年增百分之三十六。在要求墮胎的少女中，六成對避孕一無所知。

「一家計會」執行總監林其華女士表示，向該會求助者數目兩年內多了七成，大部份年紀輕，驚惶不知所措，缺乏性教育知識。大部份不懂避孕，雖然「一家計會」設計了一套中一至三年的家庭性教育課程，但參與的五百間中學中，只有一至三之一真正採用來教學。林女士將這種情況歸咎於許多校長過於保守，有一些甚至本身對性存有偏見，故諱而不談。

香港改用新身份證

分批換領杜絕偷渡

【香港消息】港府為杜絕非法入境者而推行的新身份證換領計劃已展開，香港市民將由五月二日起分批到八個指定地點換領新證。任何人士未依法申請換領新證，會被罰款三千港元。

換證工作預期在四年內完成，首批換證者為十八至卅五歲的男性（因為大部份非法入境者屬於這個年齡組別的男性）；第二批換證者為同年齡組別的女性，由明年五月初開始換證；而年齡在卅五歲以上的男性及女性，則分別排在八五年及八六年換領。到期換證而身在海外的人士，應在返港後三十天內申請換證。

新身份證較舊證略小而大於一般信用卡。新證不分性別，一律以咖啡色為主，配以藍綠色。背面是香港的徽號，正面所錄資料包括身份證號碼、持證人的中英文姓名、中文姓名電碼、出生日期及地點、簽發日期及持



本樣證份身新港香

移民問題困擾？
● 投資移民加拿大
● 美加學生簽證
● 港台大陸親友來美加居留
● 各種簽證延期入籍事項
● 親屬移民美加
以及一切有關移民疑難問題
北美移民事務顧問公司
地址：Rm. 238-611 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
溫哥華華埠611號文華大廈238室
電話：(604) 681-0202

榮豐海鮮公司
WINFUNG SEAFOOD LTD.
103 E. PENDER STREET VANCOUVER B.C.
669-8588

專營：魚、蝦、蟹、龍蝦、水帶子、海鮮
歡迎惠顧

精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業 28th 街
免費服務修理

榮獲各名廠，特許為修理保養中心，專為方便和給僑胞更好的服務，由華人主理，服務第一，歡迎外埠寄來。

Authorized Warranty Service Depot.
ZENITH, SANYO, FISHER, SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
COMPUTER SUPPLIES
Tel: 876-8320

易成建築公司
專建新屋 商業店舖
專人設計 十年經驗
政府牌照 十全保險
電話：255-4701
299-9096
(晚6-10時)

專門油漆
屋內屋外 工程估價
大小工程 免費估價
324-9710
274-9384

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋保險、商業保險、各項保險
專人指導 公平妥當 歡迎垂詢

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
大小工程一律歡迎
日夜服務收費從廉
電話：251-2801 政府牌照
電話：255-4891 馬文紹

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

● 批發 ● 新到鮮靚 ●

蓮藕、馬蹄、粉葛、雪豆、木瓜、大肉、生薑、大肉、蒜子、湖北咸脆花生、抽氣鹹菜、好味牌急凍魚丸、蝦丸、墨魚丸

長城公司
溫哥華士定東街336號
TEL. 669-0833

新到大批大蒜片
每箱二十五公斤
只售一百一十
零沽批發，無任歡迎

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

本行經辦：支票、匯兌、定期存款、活期存款、房屋貸款、工商貸款、信託、保險、投資、服務週到、利息優厚、手續簡便、歡迎垂詢

總行：四〇〇號(英士街) 電話：665-5240
分行：打東街二六九號(華埠分行) 電話：665-6925

剪草
專門剪草、剪樹、灌叢、樹、鋪草、美化及清理庭園、工作完美、免費估價、包君滿意
電話：873-8177
CABO庭園服務公司
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

諾里冷氣工程公司
專辦大小商業廚房冷氣工程、設計安裝及修理、忠誠服務、價格公道、快捷妥當
電話：八七一〇三九
Vancouver, B.C.

黃氏酒家
WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

慶祝母親節 餐單抽獎酬賓
由即日起至五月八日止，顧客在此期間均有中獎機會。
頭獎：來回檀香山飛機票二張、各名貴禮品
二獎：十八人酒席一路
五月八日抽獎 歡迎光顧

永安燕梳實業公司
PANG & YEE INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

銀行迫賣
美觀三睡房，土庫另有二睡房，獨立單位，一流保養，標準辣，近P.N.E.急賣十一萬餘(3290 VENABLES)
永安實業公司 872-3321
彭劍然

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
(604) 682-5725 (604) 669-9059

夏季大減價
無線遙控 Sony SL5101 \$799.00
THE ONE AND ONLY DEALER NAME

永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
營業部陳列室及工場
8979 Young St., South Chilliwack B.C.
電話：(604) 792-5132
(604) 792-6819

一九八四年月份牌即日開始接
受訂購至八月三十日止截稿
本公司出品月份牌之特點
有：加拿大及唐人假期、樣辦及價錢單備索
由本月廿八日起遷新址
繼續營業
華星牌中文打字機
加拿大總代理

高朋

今年四月初，在香港兩間——類的高級職位。四、在香港前途問題、大學和理工學院教職員組成的所謂「三腳櫃」的說法是不存在的。中共政代表團，到北京及其他城市訪問，正與「中國政府」商談香港問題，這是兩國之間，探討將來「港人治港」的間的外會談，香港並無參與談判之份，但問題。他們一行已於四月中旬，在中英雙方獲得協議後，「港人」可以參加返回香港，但沒有舉行記者招待，討論對法方的獲得協議後，港督尤斯爵士即使返回

待會，只有若干成員透露一些消息。正因如此，有關「三腳棍」的批評，以及「港人」的說法，並不一致，引起一些議論。

這個香港高等院校訪問團共有三十人，由香港大學土木工程系教授張佑岱當團長，副團長是中文大學商學系教授鄧建國及理工學院陳坤耀，中大政治行政系講師鄭宇碩、香港師範大學商管系講師鄧佩瓊等學者。香港報刊有稱「香港知識界參觀團」，有稱「學術界訪問團」，有稱「香港秀才團」，不一而足。他們到達北京第一天，會晤了「副委會」廖承志，談話約一小時，第二天則與「國務院港澳辦公廳」副主任李后（主任是英、港「三腳棍」的情況如繼續保持最少三十年，但現在這種現代化計劃將有莫大的裨益。其後轉去西安訪問三天。

訪問團回來時表示，有關資料有待整理權的意見，不獲考慮。

談判，也只是以英國代表團員資格參與。五、將來實行「港人治港」，至於那些才是「港人」？據表示，凡在香港住滿七年或是以上，承認香港的主權屬於中國，並承認中華人民共和國為其祖國，而且是愛國人士，都可稱為港人。

值得注意的是，北京方面斷然否定「三腳棍」之論。所謂「三腳棍」，先是訪問香港的英國。例如香港市政局官員發表一篇偉論，認為到一九九七年以後，香港若能在英、港的「三腳棍」方式之下管治，那將會是最佳的方式」。接着，這位官員又在市政局大會上說：「從經濟觀點而言，中、英、港「三腳棍」的情況如繼續保持最少三十年，但現在這種現代化計劃將有莫大的裨益。其後轉去西安訪問三天。

訪問團回來時表示，有關資料有待整理權的意見，不獲考慮。

未能公佈詳細情況。各報記者後來向各個團員追跡探訪，綜合所得印象如下：他們通過此行政，充分感覺到中共對香港的主權問題是十分堅決的，保持香港繁榮的立場也是堅決的。最遲於一九九七年收回整個香港主權是一項不會改變的決定。對有關延擱英國人在港治理權之類的建議，根本不予考慮。二、中共將來收回主權後的香港，將是一個擁有一高度自主權和自治性的特別行政區，社會制度和生活方式都不會改變。在大憲法下，香港可訂訂基本法律，現行法規將可以得到最大限度的保留。三、一九九七年後實行「港人治港」，香港的最高行政首長一定由「港人」出任。英國人願意香港長住下去，為香港服務的，可擔任顧問。也引起廣泛議論。由於「秀才團」成員的說法各異，報刊的引述也不劃一，因此意見紛紜。除了上述第五點的說法外，有些報紙只提「港人」的定義是這樣的：「凡在香港住滿七年或以上，承認香港的主權屬於中國，以及承認中華人民共和國為含法政府的愛國人士。」有些報紙在上述內容中還有「不論國籍」和「承認中國大陸為其唯一的祖國」兩句，這樣，「港人」的定義便不明確，而有點自相矛盾。因此，這個問題還有待澄清。

據「星島晚報」報道，中共的確有誠意維持「一星島晚報」的繁榮與穩定，但目前對如何處理，尚無定案。

香港通訊

言是爲「夾」，財政司彭

階層社會

香港由於地狹人眾，形成嚴重的住屋問題，雖然每年都有不少公立和私營的樓宇落成，仍然只能局部解決問題。因為懂得富人可以從容應付高昂的樓價，而政府興建的「公屋」（廉租屋）和「居屋」（廉售）也只供收入低的家庭申請。中等入息者「兩頭不到岸」，他們因無資格輪候公屋，只得租住或購買簡化樓宇；每次當局只增加課稅，這些人又多數首當其衝。這樣長期被「夾」，導致生活水平下降，一夾心「向下層轉移，貧富差距日愈懸殊。

處於「夾心」地位的家庭究竟有多少？據官方發表八一年的統計數字，在全港一百二十萬個家庭中，約有二十一萬八千個家庭可以算為「夾心階層」，人數約佔總人口的五分之一。但財政司彭勵治認為實際數字少得多。他說，真正的「夾心階層」是那些近

近年，由於私人樓宇樓價或租金迅速上升，「夾心階層」最近受到不同程度的影響。彭勵治亦承認，最接近置樓者的夾心家庭因按揭利率高昇而須撥出較大部份的月薪來繳付供款。不過他同時指出，在租住私人樓宇的家庭中約有百分之四（即四萬九千餘戶左右）已受租金管制所保障。對於餘下那些「夾心」中的「夾心」家庭，彭氏避而不談，又說由於租金及樓價已回落，當局暫時不會考慮為「夾心階層」興建房屋。

輿論則認為，港府置屋為「夾心階層」建屋是由於「前車之鑒」。事緣港府在三月間曾推出首幢以「夾心階層」為對象的屋邨——屯門美樂花園，但由於定價稍高，適逢私營樓宇降價競爭，加上位置偏遠，乏人問津，二千餘單位，申請者未及一半，令港府大傷腦筋，原來計劃陸續有來，至此遂告打住。一夾心階層「只好繼續一捱一貴租了。


Gunn's Plumbing & Heating
 煤氣水喉工程
 持有政府合法牌照
 專門安裝及修理
 熱水暖氣等等
 一切煤氣大小工程
 電話：437—1664

新記建築

承接一切大小做小，油漆
水喉，電器，工作快捷，經
驗豐富，保證滿意，免貨估
價電 253-3075 周

專科安裝修理，大小商
冷暖氣機房，急凍櫃
大小牛奶肉食架，電
庭窗相衣乾衣機，電
暖火政府牌照。

馬君貴 (Alao Ma)
馬君貴 (Bill Ma)
三十一 (五(英語)
三十一 (五(華語))

快冷氣工程公司

食品廠
 Chinese Foods Ltd.
 1, Vancouver
 253-4424
上海麵類
全日生麵
新鮮河粉
 正宗香港式南味食品


 專釘屋頂瓦仔
 滾石蠟青瓦面
 愛惜 視光博士
 配鏡 配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 Jack K. Chow O.D.
 mond S. Chow O.D.
 Optometrist
 Tel. 685-231
 in Stn. Vancouver, B.C.

偉 發 建 築 藝 裝
 油漆：免費 承建： 裝修： 私人住宅
 地產檢驗 工商樓宇 精修處處有
 精何處尋

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

● 特 設 ●

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

卑詩出租房屋
空置率創高峰

但租金則未見顯著下跌

據加拿大按揭與房屋公司的報告指出，上個月雲高華地區供出租之房屋單位空置為百分之三點二，而去年同期則只為百分之一點七，前年同期更低，只為百分之零點二而已。

但是據調查所得，雖然房屋空置增加，租金却未見低跌。現時無法租出去的房屋單位多是屬於較新和較昂貴的。所以，在房屋租賃市場上，需求並外溢下來，只是想租屋的人士要找到一個租金相宜和力所力負擔的單位却並不容易。

雲高華中華會館
定期辦防盜講座

（雲訊）雲埔中華會館有鑑於近來本市盜案，劫案有所增加，爲了本埠商人和居民的切身利益着想，定期於一九八三年六月八日（星

中文班定期開課

（雲訊）雲高華中文圖

，請於五月二十日前（每
下午十二時半至四時半）電
話通知，六八一—一九二二
，以便準備資料。

**世界電視推出
雙葉蝴蝶劇集**
(雲訊) 世界收費電視，包括發音、日常會話，逢星期六下午一時三十分至三時三十分上課，每期三個月學費三十六元。兒童中文班

中國黃金產量穩步上升

大多數的小金鑛機械化程度很低，普遍還是採取手工作業，效率低，產量也不穩定，爲了提高黃金產量，在過去的四年中，國家兩次提高黃金收購價格，一九七九年從每克四點二美元提高到每克六點三美元，一九八〇年又從每克六點三美元提高到每克八美元。

據不完全統計，現在全國已有二百多個縣開展了群衆個人和集體採金活動。文化大革命的十年動亂期間（一九六六—一九七六年）中國黃金生產下降，削弱了，產量隨之下降。爲了恢復生產，一九七五年中國設立了冶金工業部黃金管理局，接着，全國各地都建立了黃金工作隊伍，負責管理全國黃金時勘採，生產。

鑛山建設等工作。一九八二年，中國金鑛探明儲量是近年來最多的一年。

今後三年內，中國要加強地質勘探工作，優先開採儲量豐富，便於開發的河床砂金鑛，其次足勘探金鑛山的外圍和深部，盡快擴大儲量，延長鑛山採掘年限。

（二）元

昭倫公所定期
慶祝十四周年

公所，定於一九八三年六月五日，（星期日）下午一時半，在該公所大廈舉行成立第四十週年，暨大廈落成第十二週年紀念典禮，會後略

DR. D. C. NG.
MR. GIAM TUI
EN. THANH, P.
R. ACCOUNTIN
SERVICE LTD
MR. STEPHEN

僑校籌款踴躍
各界慷慨解囊

昌公司，成龍公司，朱氏宗
(續) 達利公司，萬
親會，馬爲明先生，邇源總
堂，李威先生，ALL
DESTINATION
TRAVEL CORP.
元，林金海，梁萬年，馮
榮，孫恩銜，林章霖，黃
暢，劉鈞生，第一豐公司
，劉振俊，吳靜波，杜宇軒
，李明琛，李瑞麟，馬潤
AMY WONG.

（雲訊）卑詩省加拿大國慶籌備委員會主席亞依溫，最近發函省內各界社團，為今年的慶祝的主旨，首強調「整個社會的參與」，藉以顯示加拿大各民族和

他又要參與慶祝活動的各社團和各機構與籌備委員會接觸，以便協助編排慶

一個很大的負擔，假如你
找一個既舒適又廉宜的居

，雖然它的收費比酒店低，但設備舒適齊全，與大

許，恐新知舊好不察有所
界亮察

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器、電火、煤氣及冷、暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐\$950元起。同時聯邦政府有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 453-4706
24小時服務
修理
裝置設計
乾洗衣機 • 家庭電器
大小凍房, 凍櫃, 制雪機
空氣調節 • 抽油煙機

 **中華煤氣電器公司**
TEL: 253-5964
溫哥華喜士定東街613號(唐人街)
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備，工程不論大小，立刻派遣持有卑詩省牌技工到府，實地檢修。

- ① 煤油爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
- ② 車牌煤氣總公司，緊急(紅條)修理。

修理家庭雪櫃洗衣機烘衣機

曾漢文會計師樓
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS
Tel: (604) 882-2141 (24 hrs)
加拿大註冊工商會計師
溫哥華奇化街一四五號三〇六室

設計電腦
生意管理
生產電腦
安裝管理
投資分析
稅務籌劃
填報稅務
會計簿記
項稅務

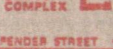
物色活動都會很方便。

店無異，此外，它離地鐵站及多間大商場又十分接近，所以旅客要作遊覽購物，

永明眼鏡公司

 **Brilliance Optical**
Tel: 8730129

睇嘢朦朧，想配眼鏡！
來電預約方便貴客
有專人上門接洽
可代客預約驗眼
精配各欸式眼鏡
專誠為僑胞服務
價廉物美最公道



名園大酒家

161-167 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

☎ 683-4722

本酒樓與大樂隊長駐演奏中西名曲

香港邵氏紅歌星消魂玉主角

席欣欣小姐

楚湘雲小姐

凱卡斯小姐

香港玉女歌星

陳依依小姐

李珍珍小姐

茶市上午十時至下午五時
夜總會：每晚九時半開始
即日登台：香港小雲雀


Sky's 餐廳 dining lounge
 RESTAURANT
 Dining Lounge
 名貴牛扒
 中式西餐
 世界名酒
 最高享受
 裝修瑰麗
 情調高雅
 輕歌妙舞
 心曠神怡
 特設沙律檯
 欸式繁多
 式式鮮美
 逢星期五、六重
 金特聘 FAREXIT
 大樂隊演奏中西
 流行曲。

韓國大餐廳
五周年酬謝顧客
祇收九折

正宗韓國燒臘，鐵板牛柳，檯面餐爐設備，風格特別，是雲埠始創第一家韓國菜式，華人仕女招待，價銀低廉，歡迎定座，七天營業，每日有午餐及晚餐。

Owner, John Kim's Unique Offer

Korean Gardens
Restaurant

845 East Hastings Street
Vancouver, B. C.

PHONE 255-8625
OR 255-5022

請客最適宜，食過後來尋。
• 星期六及星期日均有午餐
裝璜華貴，地方通爽舒服。

僑發公司
KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6

TELEPHONE: (604) **669-2351**
溫哥華奇化街267號

週年紀念九折大酬賓，由五月二十日起急凍
魚蝦及下列貨品特價推售：

美國絲苗 每包	\$14.50	320腰果 每磅	\$3.39
出前一丁 每盒	\$12.99	爽口蝦肉 每包	\$2.49
太湖銀魚 每公斤	\$7.49		

歡迎僑胞採購
每星期七天營業至下午六時半


入海時報
 The Chinese Times
 NO. 1 EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 1S9
 Phone: 685-8941 685-8812

內含：國內、外、加國歷史最久之華文報紙。
 言論公正、電訊快捷、消息詳實、副刊篇永。

◁廣告效力最大▷ ◁歡迎長期訂閱▷
 收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
 (以上價目包括郵費在內)


一般印件 文件複印 一天起貨
 精印各式文件、信封信箋名片、印製金帖、彩色餐牌、外賣餐紙、宣傳小冊
 中英打字、中文植字、刊物編排、廣告海報、圖案商標、中英譯登



成為該島第一個居屋邨一部分
價逾九千萬之建築合約昨日簽署

【特訊】兩座可容納五千人居住的巍峨住宅大廈，將於八五年在青衣島上建成，成為該島第一個居有其屋計劃屋邨的一部分。

房屋署長倫喬書昨日簽署一份價值四千四百八十萬元的建築合約，以展開這項新居屋計劃工程。

另一份價值六千二百萬元的大型合約亦同時批出，為石硤壩一個新居屋屋邨進行第二期工程，興建一座新屋邨。

將在青衣島興建的兩座現代化大廈，樓高卅六層，共有一千一百廿個單位，屬於該居屋計劃的首期工程。

該屋邨將有四大座大廈，預料於八六年全部落成，共可容納一萬人居住。

第一期合約亦包括坑箱地基和有關的道路、渠務及外部工程。

而在石硤壩彩園邨附近的新居屋屋邨，第二期工程將興建一座現代化新屋，提供共一百二十四個單位，可容二千四百人，預料於八五年中竣工。

是期工程亦包括興建一座四層高停車場，內有單位供園作一間幼稚園、屋邨辦事處及一間設於樓下的幼兒中心。

該屋邨的首期工程正順利進行，有三座大廈，共可容一千五百八十八個單位，可容七千人居住，將於一九八四年底

水警截獲

越難民船

山九嶺海
對開海面

截獲一艘載有越南難民船隻，該船載十五
咪，闊一點二米，船上共有十三名越南難
民，包括十男二女及一名男童。他們被發
現時，各人健康情況良好。目前這批難民
已被送往西區檢疫站，等候有關方面進一
步調查及安置。

三港客被捕

（專訊） 澳門消息：三名港客昨午乘時船抵澳，被警廳人員在他們的小腿土，搜出五十克懷疑是白粉。

警廳人員是接獲綫報而拘獲此三人，警方懷疑門有集團接應他們，現正加緊追查，該五百克的白粉零售價為十五萬元。

洋行少東被綁票案
警方昨再捕四男子

尚有一人在逃一名疑人獲釋

【特訊】洋行少東黃文倫被劫架案，警方昨日連車帶人，再拘捕四名男子，懷疑案中向有一人在逃，現正追查其下落。另外警方昨已將前午兩名在酒樓被捕的其中一人釋放，調查後相信他與案無關。

黃文倫（九歲）及其父母昨晨繼續前往九島文咸西街，在該處將一名男子拘捕。另一隊人員則在九龍鑽石山展開搜捕行動，其後將三名男子帶回總部協助調查。

警方昨日調查後，將五名男子扣留問話，將一男子伍×松於調查後獲釋。據稱前日探員在敦煌酒樓埋伏時，由於見他形跡可疑，於是將他與另一人併帶調查。其後根據他向警方的人口供，相信他與此案無關，故此將他釋放。據黃文倫表示，日他在寫字樓被其中匪徒走後，先被載入箱內逃走。稍後，該男子帶往新蒲崗遊樂戲院，觀看十二點半

富商王德輝被綁架案 四男女分控綁架接贖

不准保釋押候初級偵訊

【特訊】 地產 初級偵訊，如屆時表
證據成立，將轉解最
法院定讞。

佳大廈十樓同業開設的
保強洋行，昨日繼續辦
公，但男事主昨晨未見
在公司內，其妻則仍在
公司內打理業務。該公
司據稱經營一些酒樓及
餐廳的餐具用品，生意
不錯。

總部重案組第四隊
人員昨日整日展開行動
，根據被捕的羅X山口
供，於昨晨分別搜查港

富商王德耀被綁架案，
為警方拘捕之三男一女
，分別被落案控以「綁
票」及「接駁」等三項
罪名，昨第三次解三區
裁判署提訊，檢察官鮑
文代表警方主控，向法
官申請將案定期循嚴重
刑事程序，進行初級偵
訊，馮萬榮法官諭將
案押候至七月八日進行

牙醫工人
替人醫牙
罰款千三

【特訊】 一
牙醫工人，竟替人「
牙」，事發被拘，昨

面高
在銅鑼灣執判署審訊
被告認罪，法官判罰
款一千元。

法官判案時警
偷下次再犯則判
被告李生義，卅
被控於本年四月廿
在灣仔莊士頓道
某樓，無牌醫牙。

九名醫白



地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街 289 號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL. 682-1113

剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

